

# Ano Heisei 26–Aviso sobre taxa de impostos

## ● Ajustes de taxa dos impostos

Após o grande terremoto no nordeste do Japão há 3 anos atrás, para a recuperação da área atingida com a participação da população foi criada a lei dizendo que entre os anos Heisei 23 ~ Ano Heisei 27 haveria uma arrecadação de fundos em forma de impostos .

Porém houve uma modificação e entre os anos Heisei 26 ~ a 35 no espaço de 10 anos foi acrescentado 500 yens.

(inf) Setor Social ☎366—7322

※As pessoas que não pagam esse imposto, estarão excluídos.

Taxa a pagar até o ano Heisei 25 e entre os anos Heisei 26 ~ a H 35

Taxa municipal	3,000 yens	3,500 yens
----------------	------------	------------

Taxa estadual	1,000 yens	1,500 yens
---------------	------------	------------

Valor total	4,000 yens	5,000 yens
-------------	------------	------------

## ●Distribuição do aviso de pagamento

Do ano Heisei 26 em diante será conforme abaixo.

●Arrecadação sobre o pagamento...dia 15 de maio (quin) ※será enviado através do correio.

●pessoas até 65 anos de idade ...dia 02 de junho (seg)

●pessoas com mais de 65 anos de idade, mesmo os aposentados...dia 09 de junho (seg)

A notificação do aviso do pagamento do ano Heisei 26 será enviado a partir do dia 15 de maio (quin) e os demais a partir do dia 02 de junho (seg)。

※quem tiver redução dos dois impostos será enviado a partir do dia 02 de junho (seg)。

## ● sobre pagamento da taxa do imposto municipal e estadual

Mesmo aqueles que não tiveram rendimentos deverão preencher os formulários sobre taxas. Caso não preencha os formulários necessários poderá sofrer multa e poderá ter danos sobre o seguro de vida.

# Inscrições abertas para moradias em Organizações Municipais

<quem tem direito>

- ① Pessoas registradas na cidade de Matsudo ou que possuam direitos na cidade
- ② Que desejam morar com a família (não será aceita inscrição para uma só pessoa)
- ③ Que não tenham imóveis próprios e que estejam com problemas financeiros
- ④ Que pelos meios regulares tenham salários baixos, salário normal =abaixo de 150 mil yens por mes、 idosos・ pessoas com problemas físicos =que recebam menos de 214 mil yens

Entre os dias 28 de maio (quin) ao dia 10 de junho (ter) estarão expostos panfletos e informações nos postos de Informações (dentro do horário de atendimento)

Caso sejam enviados pelo correio, verificar os dias entre 01 ao dia 10 de junho

Período de entrada nos apartamentos                      Está programado para o final do mes de junho do ano Heisei 26

※ Em caso de inscrições em excesso haverá um apuramento e checagem de cada caso em particular。

(informações) Setor imobiliário

☎366—7366

FOGOS DE ARTIFÍCIO -Ano 2014  
~Hanabi carregando os sonhos de todos~  
Dia 02 de agosto (sábado) !

●Você não gostaria de soltar um Hanabi (fogo de artifício) só seu ?  
No festival de Hanabi realizado todos os anos no verão estarão sendo  
aceitos pedidos individuais ou em grupos para soltar fogos com mensagens  
e deixar uma maravilhosa lembrança  
Inscrevam-se até o dia 30 de junho (seg)

<para se inscrever>

- ① Na programação , haverá o nome gravado e uma mensagem de até 15 letras
- ② E no dia, será dado um espaço para a apresentação dessas mensagens

\*Os formulários se encontram no setor de turismo.

Verificar o home page da cidade (<http://www.matsudo-kankou.jp/>)  
(inf) Setor de turismo 366-7327

# Traduções disponíveis através da home page da cidade de Matsudo (inglês · chinês · coreano)

Pela home page da cidade de Matsudo poderão ser traduzidas para as línguas inglesa/chinesa e coreana. No futuro estarão disponíveis outras línguas mais usadas no país.

Nesse sistema poderão ser encontrados avisos de eventos, esclarecimentos traduzidos e seus significados e outras utilidades.

Pelo smart-phone e o código QR poderá ser acessado.



Site da cidade



Em inglês será visto a página